

Cumegn da Surses



**Lescha davart las taxas da
giasts e turissem (LTGT)**

Cuntign

Pagina

I. Determinaziuns generalas

Art. 1 - Scopo 3

II. Taxas da giasts

Art. 2 - Subject dalla carta da giasts 3

Art. 3 - Object dalla carta da giasts 3

Art. 4 - Taxaziun dalla taxa da giasts a) taxas singulas tenor pernottaziun 3

Art. 5 - Taxaziun dalla taxa da giasts b) Pauschala obligatorica dalla taxa da giasts 4

Art. 6 - Reducziun / deliberaziun 5

Art. 7 - Excepziuns 5

Art. 8 - Utilisaziun dallas taxas da giasts 6

Art. 9 - Obligaziun d'annunztga e responsabladad solidarica 6

Art. 10 - Controlla 6

III. Taxas da turissem

Art. 11 - Subject dallas taxas da turissem 6

Art. 12 - Object dallas taxas da turissem 7

Art. 13 - Excepziuns dall'obligaziun da paiamaint 7

Art. 14 - Adiever 8

Art. 15 - Taxaziun 8

Art. 16 - Tariffas 8

Art. 17 - Controlla 11

IV. Determinaziuns comunablas

Art. 18 - Risguard digl basigns da finanzas e dalla valour monetara 11

Art. 19 - Execuziun, administraziun e taxaziun 11

Art. 20 - Tschains da retard e da bonificaziun 12

Art. 21 - Taxaziun tenor sang giudezi 12

Art. 22 - Constataziun dall'obligaziun subjectiva da paiamaint 12

Art. 23 - Cuntravenziuns 12

Art. 24 - Meds legals 12

Art. 25 - Dretg subsidiar 13

Art. 26 - Tariffas d'admuniziun 13

Art. 27 - Determinaziuns finalas 13

Remartga preliminarara: Tottas denominaziuns da persungas ainten chesta lescha valan per tottas dus schlattagnas.

I. Determinaziuns generalas

Art. 1

Scopo

¹ Per la promoziun digl turissem ainten la destinaziun da vacanzas da Surses (cumpeglia las vischnancas da Beiva, Marmorera, Sur, Mulegns, Tinizong, Rona, Savognin, Cunter, Riom, Parsonz, Salouf) numnada suandontamaintg destinaziun da vacanzas, incassescha igl cumegn da Surses ena taxa da giasts ed ena taxa da turissem.

² Igl retgavs on da neir duvros exclusivamaintg tenor las determinaziuns suandontas da chesta lescha.

II. Taxas da giasts

Art. 2

Subject dalla taxa da giasts

¹ Mintga giast tgi pernottescha segl territori digl cumegn da Surses, ò da paer ena taxa da giasts.

² Giast, agl senn da chesta lescha è mintga persunga tgi pernottescha aint igl cumegn da Surses, sainza stabileir cò igl sies domicil da dretg fiscal, schinavant tgi ella ò la pussebladad da far adiever digls indrezs turistics e dallas occurrenzas turisticas.

³ Proprietad da bagns immobigliars aint igl cumegn da Surses stabilisescha bagn l'obligaziun da paer taglia, pero betg ena deliberaziun dalla taxa da giasts.

Art. 3

Object dalla taxa da giasts

¹ La taxa da giasts vign incassada pro pernottaziun digl giast sottamess allas determinaziuns da chesta lescha davart l'obligaziun da paer la taxa da giast.

Art. 4

Taxaziun dalla taxa da giasts

a) Taxas singulas pro pernottaziun

¹ La taxa da giasts vign incassada pro pernottaziun digl giast. La taxa da giasts monta pro pernottaziun e mintgamai per la suandonta destinaziun da vacanzas:

A = vischnanca da Savognin

B = vischnanca da Cunter, Beiva

C = vischnanca da Tinizong, Rona, Riom, Parsonz

D = vischnanca digls Mulegns, Sur, Marmorera

E = vischnanca da Salouf

Zona dalla destinaziun da vacanzas:	A	B	C	D	E
a) ainten hotels, pensiuns, abitaziuns mobigleidas e tgombras privatas, tgamonas da muntogna e da skis scu er campadis	fr. 2.65 anfignen fr. 4.00	2.00 anfignen 3.00	1.65 anfignen 2.50	1.00 anfignen 1.50	1.80 anfignen 2.70
b) per gruppas da giuvenils accompagnedas anfignen cumplania igl 20avel onn da naschientscha	fr. 1.05 anfignen fr. 1.60	1.05 anfignen 1.60	1.05 anfignen 1.60	0.55 anfignen 0.85	1.05 anfignen 1.60

² Ella vign fixada digl organ responsabel tenor chellas contribuziuns da rom ainten las determinaziuns executoricas.

Art. 5

Taxaziun dalla taxa
da giasts
b) Pauschala obli-
gatorica dalla
taxa da giasts

¹ Proprietaris, galdeiders e fittadigns stabels d'abitaziuns secundaras on da paer la taxa da giasts per els sezs, per igls confamigliars inclus partenaris an concubinats e lour descendents (consort, unfants dependents economicamaintg, tot las persungas tgi veivan permanentamaintg aint igl tigneirtgesa) independent digl coz e dalla frequenza dalla dimora an furma d'ena pauschala annuala, tgi sa basa sen en domber da pernottaziuns an media pro onn ainten en'abitaziun.

² Per abitaziuns secundaras valan tot las units d'abitar, tgi na vignan betg abitadas da persungas cun domicil civil e dretg fiscal (center da veta) aint igl cumegn da Surses.

³ La pauschala annuala obligatorica vign fixada tenor la grondezza dall'abitaziun resp. plaz da campadi e monta tenor la zona dalla destinaziun da vacanzas:

A = vischnanca da Savognin

abitaziun da 1 - 1 ½ stanzas	fr. 210.-	anfignen	315.-
abitaziun da 2 - 2 ½ stanzas	fr. 450.-	anfignen	675.-
abitaziun da 3 - 3 ½ stanzas	fr. 550.-	anfignen	825.-
abitaziun da 4 - 4 ½ stanzas	fr. 650.-	anfignen	975.-
abitaziun da 5 stanzas e pi gronda plaz da campadi	fr. 750.- fr. 250.-	anfignen anfignen	1'125.- 375.-

B = vischnanca da Cunter

abitaziun da 1 - 1 ½ stanzas	fr. 188.-	anfignen	282.-
abitaziun da 2 - 2 ½ stanzas	fr. 410.-	anfignen	615.-
abitaziun da 3 - 3 ½ stanzas	fr. 510.-	anfignen	765.-
abitaziun da 4 - 4 ½ stanzas	fr. 610.-	anfignen	915.-
abitaziun da 5 stanzas e pi gronda plaz da campadi	fr. 710.- fr. 224.-	anfignen anfignen	1'065.- 336.-

C = vischnancas da Tinizong, Rona, Riom, Parsonz

abitaziun da 1 - 1 ½ stanzas	fr. 176.-	anfignen	264.-
abitaziun da 2 - 2 ½ stanzas	fr. 390.-	anfignen	585.-
abitaziun da 3 - 3 ½ stanzas	fr. 490.-	anfignen	735.-
abitaziun da 4 - 4 ½ stanzas	fr. 590.-	anfignen	885.-
abitaziun da 5 stanzas e pi gronda plaz da campadi	fr. 690.- fr. 210.-	anfignen anfignen	1'035.- 315.-

D = vischnanca digls Mulegns

abitaziun da 1 - 1 ½ stanzas	fr. 122.-	anfignen	183.-
abitaziun da 2 - 2 ½ stanzas	fr. 300.-	anfignen	450.-
abitaziun da 3 - 3 ½ stanzas	fr. 400.-	anfignen	600.-
abitaziun da 4 - 4 ½ stanzas	fr. 500.-	anfignen	750.-
abitaziun da 5 stanzas e pi gronda	fr. 600.-	anfignen	900.-
plaz da campadi	fr. 146.-	anfignen	219.-

E = vischnaca da Salouf

abitaziun da 1 - 1 ½ stanzas	fr. 146.-	anfignen	219.-
abitaziun da 2 - 2 ½ stanzas	fr. 340.-	anfignen	520.-
abitaziun da 3 - 3 ½ stanzas	fr. 440.-	anfignen	660.-
abitaziun da 4 - 4 ½ stanzas	fr. 540.-	anfignen	810.-
abitaziun da 5 stanzas e pi gronda	fr. 640.-	anfignen	960.-
plaz da campadi	fr. 174.-	anfignen	261.-

⁴ Las pauschalas annualas obligatoricas cumpeglian la perioda digl 1. da matg anfignen igls 30 d'avregl digl onn da gestiun correspondent.

⁵ Ella vign fixada digl organ responsabel tenor chellas contribuziuns da rom ainten las determinaziuns executoricas.

Art. 6

Reducziun /
deliberaziun

¹ Deliberos dalla taxa da giasts èn:

- unfants sot 6 onns
- persungas tgi practitgeschan ena professiun risguardond igls taimps da labour usitos, pero betg participants d'occurrenzas scu arranschamaints da sport, congress, seminars, dietas, curs etc., er schi talas servan a scopos professiunals
- persungas tgi avdan aint igl cumegn per l'execuziun d'ena funcziun uffiziala, militar, da protecziun civila u da pulizeia
- persungas tgi abiteschan aint igl cumegn per frequentar ena scola u per amprender en mastier
- giasts cun alloschamaint gratuit.

² Unfants ainten la vigliadetna da cumplania igl 6avel anfignen cumplania igl 16avel onn da vigliadetna, paian la mesa tariffa dallas taxas da giasts vertentas per igls carschias.

Art. 7

Excepziuns

Sen dumonda mutivada pò la suprastanza communal deliberar ulteriouras persungas parzial- u cumpletamaintg dall'obligaziun da paer la taxa da giasts. Talas deliberaziuns resp. reducziuns duessan neir concedeidas spezialmaintg a scolas, uniuns da sport, curs da manaders da giuventetna e sport, organizaziuns da battasendas e persungas cun basigns da sustign. Dumondas per ena deliberaziun parziala u cumpletta per persungas oblieidas da paer la taxa da giasts, on da neir inoltradas alla suprastanza communal da Surses.

Utilisaziun dallas
taxas da giasts

Art. 8

¹ Las antradas dallas taxas da giasts on da neir duvradas per finantzier indrezs turistics, prestaziuns da sarvetsch, purscheidas ed occurrenzas stgaffeidas per igl giast e tgi pon neir utilisadas spezialmaintg dad el.

Obligaziun
d'annunztga e
responsablada
solidarica

Art. 9

¹ Tot igls alloschaders on d'observar las determinaziuns vertentas davart igl exequeir l'obligaziun d'annunztga scu er igl incasso correct e da consignier ad ouras igl paiamaint dallas pauschalas resp. la cunsigna dallas taxas da giasts. La madema obligaziun pertotga er chellas persungas tgi utiliseschan scu giast agen spazi d'abitar u spazi d'abitar a tschains per pi lung taimp resp. tgi utiliseschan taragn per scopos da pernottaziun.

² Per taxas da giasts betg cunsigneidas on igls alloschaders da star bung da moda solidarica cun igls obliias da paer las taxas da giasts.

³ Per alloschader agl senn da chesta lescha vala tal, tgi surlascha ad en giast agen spazi d'abitar u spazi d'abitar a tschains per pi lung taimp, resp. taragn per scopos da pernottaziun.

Controlla

Art. 10

La suprastanza communal è legitimada d'exequir controllas davart igl incasso dallas taxas da giasts resp. da lascher exequeir talas. Durant l'execuziun da lur funcziun on igls organs da controlla d'esser munias cun ena legitimaziun correspondent. Agls organs da controlla on da neir dadas las infurmaziuns giavischeidas, da neir preschentos igls documaints pretendias e sen dumonda lubia igl access ainten las stanzas tgi servan per scopos d'abitar.

III. Taxas da turissem

Subject dallas taxas
da turissem

Art. 11

¹ Alla taxa da turissem èn sottamessas persungas giuridicas e persungas naturalas cun gudogn independent, schinavant tgi la sedia u l'administraziun efectiva dalla persunga giuridica resp. igl domicil da dretg fiscal u la dimora dalla persunga naturala cun gudogn independent sa catta aint igl cumegn da Surses.

² Persungas tgi n'adampleschan betg las cundiziuns tenor alinea 1, èn sottamess mademamaintg alla taxa da turissem, schi ellas èn aint igl territori numno

- a) possessours, partenaris, u galdeiders da menaschis;
- b) magnan menaschis/filialas.

³ Alla taxa da turissem è sottamess an spezial:

- a) interpresas da pendicularas e runals;
- b) possessours da menaschis d'alloschamaint scu hotels, hotels d'appartaments, hotels da clubs, menaschis da cura, pensiuns, ustareias, tgesas da muntogna, albierts da giuventetna, alloschamaint per gruppas, tgesas da reconvalescenza e tgesas d'unfants;
- c) affitaders da tgesas da vacanzas, aclas, tgamonas da muntogna, abitaziuns da vacanzas e tgombras privatas scu er posts stabels e plazs da campadi per tendas, rulottas ed autos-rulottas;
- d) Scolas da sport scu scolas da skis e da snowboard, scolas da tennis, centers da sport, etc.;
- e) Interpresas da commers, da mastiranza, da restauraziun, d'agricultura, da prestaziuns da sarvetsch, bancas, agenturas da sieranza scu er ulteriouras persungas cun activitad da gudogn independent, scu architects, inschigniers, medis, giurists, fiduziaris. Lotiers on da neir chintadas er filialas e menaschis d'interpresas domiciliias aint igl cumegn da Surses, tgi on lur sedia principala ordvart igl cumegn;
- f) la Turissem Savognin Bivio Albula SA.

Art. 12

Object dallas
taxas da turissem

¹ Alla taxa da turissem è sottamessa mintga activitad d'interpresa e da professiun libra segl territori digl cumegn da Surses.

² Persungas oblieidas da paer la taxa cun parts digl menaschi ainten ples branschas/gruppas oblieidas da paer la taxa, on da paer la taxa per mintga singula part digl menaschi. Pero paian els la taxa fundamentala angal eneda, e chegl per la branscha/gruppa oblieida da paer, noua tgi lavouran igls pi blers ampluias.

³ A persungas oblieidas da paer la taxa, tgi exerciteschan en'activitad d'interpresa resp. da gudogn accessoric, vign concedia ena reduziun dalla taxaziun preveida per igl gener d'activitad resp. tariffas da 50%, schinavant tgi l'activitad digl gudogn accessoric na monta betg duple tgi 50% digl antier volumen d'activitad dallas persungas respectivas, oblieidas da paer la taxa.

Art. 13

Excepziuns
dall'obligaziun da
paer la taxa

¹ La suprastanza pò an singuls cass spezials, cunzont schi sa tracta d'ena direzza disproporziunala, deliberar an atgna cumpetenzza u sen dumonda persungas resp. interpresas parzial- u cumpletamaintg digl paiamaint da taxas da turissem. Talas dumondas on da neir inoltradas an scretg e mutivadas alla suprastanza communal.

² Decisiva per la concessiun d'ena excepziun è l'activitad tgi vign attribueida agl turissem resp. la dependenza dalla persunga, resp. dall'interpresa pertutgeida.

Adiever

Art. 14

¹ Las antradas dallas taxas da turissem on da neir duvradas per expensas tgi schean predominantamaintg aint igl interess dalla economia turistica. Ellas duessan pussibilitar an spezial ena elaboraziun effizianta dalla fiera scu er la promoziun d'occurranzas da sport e cultura cun en bun effect da reclama.

Taxaziun

Art. 15

¹ La taxa da turissem vign incassada da:

- a) las pendicularas ed interpresas da runals proporziunal allas antradas digl traffic da persungas;
- b) possessours da menaschis d'alloschamaint scu hotels, garnis, hotels d'appartamaints, hotels da clubs, menaschis da cura, pensiuns, ustareias, tgamonas da muntogna, albierts da giuventetna, alloschamaint da gruppas, tgesas da reconvalescenza e sumigliaint pro letg / plaz da durmeir;
- c) affitaders da tgesas da vacanzas, abitaziuns da vacanzas, tgombras privatas scu er da plazz stabels per rulottas, tendas, autos-rulottas e sumigliaint pro letg / plaz stabel;
- d) las ulteriouras persungas oblieidas da paer la taxa descretgas aint igl artetgel 11 alinea 3 lit. d) ed e) sen fundamaint dalla taxa fundamentala fixada ainten chesta lescha ed ena taxa per las persungas occupadas an media durant en onn, inclus igl proprietari digl affar e commembers da famiglia tgi collaboreschan. Amprendists èn libers dallas taxas.

La media annuala vign erueida tenor la suandonta formla:

Persungas x dirada d'occupaziun mensila

12

- e) Turissem Savognin Bivio Albula SA sen basa d'en import fix numno ainten chesta lescha.

Tariffas

Art. 16

¹ Las taxas da turissem vignan incassadas tenor las suandontas tariffas:

- a) Per las pendicularas ed interpresas da runals tenor artetgel 11 alinea 3 lit. a), 1 % anfignen 1.5 % dallas antradas digl traffic da persungas;
- b) - Per hotels, hotels d'appartamaints, hotels da clubs, menaschis da cura, pensiuns, ustareias, tgamonas da muntogna, albierts da giuventetna, alloschamaint da gruppas, tgesas da reconvalescenza e tgesas d'unfants tenor artetgel 11 alinea 3 lit. b);
- per affitaders da tgesas da vacanzas, abitaziuns da vacanzas e tgombras privatas tenor artetgel 11 alinea 3 lit. c);

Pro letg e zona dalla destinaziun da vacanzas: fr. 30.00 anfignen fr. 45.00

Per igls letgs da menaschis da turissem agrar ed implants da protecziun civila vala l'obligaziun da paer la taxa per 1/3 digls letgs disponibels.

Per aclas, tgi son neir utilisadas cumprovadamaing angal la staschung da stad, sa redutgescha la taxa per la mesadad.

- c) Per plazs stabels u plazs da campadi tenor artetgel 11 alinea 3 lit. c)

Pro plaz stabel resp. plaz da campadi e destinaziun da vacanzas: fr. 15.00 anfignen fr. 22.50

- d) Per igls ulteriours obliias da paer la taxa, descretgs aint igl artetgel 11, alinea 3 lit. d) ed e) tenor las suandontas categorias e tariffas:

Las categorias:

Categoria I

Scolas da sport, centers da sport

- 1) anfignen 10 ampluias
- 2) ple tgi 11 ampluias

Categoria II

Commers da bagns immobigliars, interpresas generalas, practicas da medis e daintists, bancas, sieranzas, fiduziaris, giurists, architects, inschigniers

Categoria III

Affars da commercs

- 1) cun atgna producziun
- 2) sainza atgna producziun
- 3) affars da sport

Categoria IV

Interpresas da producziun

Categoria V

Interpresas da construcziun, interpresas da transport, interpresas dad autos, garaschas, menaschis da taxi, tancadis, etc.

- 1) anfignen 5 ampluias
- 2) ple tgi 6 ampluias

Categoria VI

Menaschis da restauraziun

- 1) Menaschis da restauraziun cun alloschamaint
- 2) Menaschis da restauraziun sainza alloschamaint
- 3) Menaschis da restauraziun da muntogna

Categoria VII

Professiuns libras scu scolast da tennis, scolast da sport ed instructour da pilot, guid da muntogna, massascha etc.

- 1) Professiuns tgi stattan an connex direct cugl turissem
- 2) Professiuns tgi stattan an connex indirect cugl turissem

Categoria VIII

Travagls agricols per anvernada

Categoria IX

Activitads tgi n'èn betg neidas numnadas soura, vignan messas ainten chella categoria, ainten la quala ellas appartignan conform agl senn. La libertad da decider davart la classificaziun schea aint igl sang giudezi dalla suprastanza communal.

Las taxas da turissem annualas montan:

Categoria I

1) Taxa fundamentala	fr. 600.-	anfignen	900.-	plus
Taxa per ampluia	fr. 100.-	anfignen	150.-	
2) Taxa fundamentala	fr. 1'000.-	anfignen	1'500.-	plus
11-15 ampluias (pauschal)	fr. 1'000.-	anfignen	1'500.-	
16-20 ampluias (pauschal)	fr. 1'200.-	anfignen	1'800.-	
21-25 ampluias (pauschal)	fr. 1'400.-	anfignen	2'100.-	
26-30 ampluias (pauschal)	fr. 1'600.-	anfignen	2'400.-	
31 e daples ampluias (pauschal)	fr. 1'800.-	anfignen	2'700.-	

Categoria II

1) Taxa fundamentala	fr. 1'000.-	anfignen	1'500.-	plus
Taxa per ampluia	fr. 400.-	anfignen	600.-	

Categoria III

1) Taxa fundamentala	fr. 600.-	anfignen	900.-	plus
Taxa per ampluia	fr. 100.-	anfignen	150.-	
2) Taxa fundamentala	fr. 600.-	anfignern	900.-	plus
Taxa per ampluia	fr. 200.-	anfignen	300.-	
3) Taxa fundamentala	fr. 1'000.-	anfignen	1'500.-	plus
Taxa per ampluia	fr. 200.-	anfignen	300.-	

Categoria IV

Taxa fundamentala	fr. 600.-	anfignen	1'200.-	plus
Taxa per ampluia	fr. 60.-	anfignen	90.-	

Categoria V

1) Taxa fundamentala	fr. 600.-	anfignen	900.-	plus
Taxa per ampluia	fr. 100.-	anfignen	150.-	
2) Taxa fundamentala	fr. 1'000.-	anfignen	1'500.-	plus
11-15 ampluias (pauschal)	fr. 1'000.-	anfignen	1'500.-	
16-20 ampluias (pauschal)	fr. 1'200.-	anfignen	1'800.-	
21-25 ampluias (pauschal)	fr. 1'400.-	anfignen	3'100.-	
26-30 ampluias (pauschal)	fr. 1'600.-	anfignen	2'400.-	
31 e daples ampluias (pauschal)	fr. 1'800.-	anfignen	2'700.-	

Categoria VI

1) Taxa per plaz da seser	fr. 8.-	anfignen	12.-	
2) Taxa per plaz da seser	fr. 16.-	anfignen	24.-	
3) Taxa per plaz da seser	fr. 16.-	anfignen	24.-	

Categoria VII

1) Pauschala annuala	fr. 1'600.-	anfignen	2'400.-	
2) Pauschala annuala	fr. 800.-	anfignen	1'200.-	

Categoria VIII

Per anvernada	fr. 10.-	anfignen	15.-	
---------------	----------	----------	------	--

e) La Turissem Savognin
Bivio Albula SA paia fr. 150'000.- anfignen 500'000.-

² Las taxas vignan fixadas digl organ responsabel ainfer las contribuziuns da rom dallas determinaziuns executoricas.

Controlla

Art. 17

¹ La suprastanza communal da Surses è legitimada d'exequair resp. da lascher exequair las controllas basignevas tar igls menaschis tenor artetgel 11 alinea 3 lit. a) anfignen e).

² Igls organs da controlla ston preschentar ena legitimaziun correspondentia per exequair lur funcziun. Las persungas tgi crodan sot igl artetgel 11 èn oblieidas da far anvers igls organs da controlla tottas indicaziuns tgi èn necessarias per l'execuziun da chesta lescha. L'istanza da taxaziun definescha la moda e maniera dallas infurmaziuns e digls documaints tgi èn d'inoltrar per l'examinaziun, fixond en termin commensuro.

IV. Determinaziuns comunablas

Consideraziun digl basigns da finanzas e dalla valour monetara

Art. 18

¹ La suprastanza communal da Surses fixescha las tariffas dallas taxas da giasts e da turissem, risguardond igls basigns da finanzas per igl stadi da cumplettaziun dalla purscheida turistica e digl marketing turistic aint igl rom da chesta lescha.

² Las tariffas novas von mintgamai an vigour mintg'onnn sen igl 1. da matg, pero igl pi bod treis meis siva digl conclus.

Execuziun, administraziun e taxaziun

Art. 19

¹ Per l'execuziun da chesta lescha relascha la suprastanza communal determinaziuns executoricas, noua tgi vignan fixadas an spezial las tariffas tenor artetgel 18 da chesta lescha.

² L'execuziun da chesta lescha e dallas sias determinaziuns executoricas, igl incasso scu er l'administraziun dallas taxas da giasts e da turissem succeda antras l'administraziun communal.

³ La taxaziun dallas taxas da giasts e dallas taxas da turissem a norma dalla lescha preschainta, succedan antras igl uffezi da taglia communal.

⁴ L'utilisaziun dallas taxas da giasts e dallas taxas da turissem conform alla lescha, vign delegada alla Turissem Savognin Bivio Albula SA. Consequentamaintg dat la suprastanza communal da Surses chels daners anavant alla Turissem Savognin Bivio Albula SA.

⁵ Tottas disposiziuns cun vigour legala digl uffezi da taglia communal scu er decisiuns da protesta cun vigour legala valan scu tetels d'avertura da dretg agl senn d'artetgel 80 dalla lescha da scussiun e concurs LSC.

Tschains da retard e da bonificaziun

Art. 20

¹ Per taxas tgi vignan betg paedas ainfer igl termin da paiamaint fixo, ègl da chintar en tschains da retard.

² Schi sa dat tgi en import è nia paea mengia bler a fundamaint d'en'inoltraziun d'en med legal, ò igl import mengia ot da neir restituia cun en tschains da bonificaziun.

³ Tschains da retard e da bonificaziun correspondan allas tariffas cantunalas.

Taxaziun tenor sang giudezi

Art. 21

¹ Las taxas da giasts u taxas da turissem vignan stimadas tenor sang giudezi, schi igl obliia da paer la taxa n'adamplescha betg las sias obligaziuns da procedura malgro admuniziun e smantascha d'ena taxaziun tenor sang giudezi.

² La taxaziun tenor sang giudezi pò neir contestada angal cun la ranfatscha d'arbitrariadad.

Constataziun dalla obligaziun subjectiva da paer la taxa

Art. 22

Schi igl obliia contesta l'obligaziun da taglia subjectiva, pò igl uffezi da taglia communal relascher cun disposiziun ena decisiun davart la constataziun schi l'obligaziun da taxa subjectiva è anc dada.

Cuntravenziuns

Art. 23

¹ Schi sa dat sen fundamaint da fatgs u mussamaints, tgi n'eran betg ancunaschaints all'istanza da taxaziun, tgi ena taxaziun è neida tralasheda per sbagl u tgi ena taxaziun an vigour legala n'è betg cumpletta, vign la taxa betg dada resp. fixada mengia bassa incassada ansemen cugl tschains scu pretensiun supplementara. Igl madem vala er per las taxas da giasts e taxas da turissem tgi ston neir paedas aint igl rom d'ena autotaxaziun.

² Tgi tgi na vign betg siva all'obligaziun tgi descha tenor las prescripziuns da chesta lescha u tenor ena disposiziun decretada alla basa da chesta lescha - malgro admuniziun, cun intenziun u per negligientscha - vign chistiia digl uffezi da taglia communal cun ena multa d'anfignen 5'000.00 francs.

³ Tgi tgi caschungia cun intenziun u per negligientscha tgi ena taxaziun è neida tralasheda a tort u tgi ena taxaziun cun vigour legala è incumpletta, vign chistiia digl uffezi da taglia communal cun ena multa d'anfignen 10'000.00 francs.

Meds legals

Art. 24

¹ Cunter la decisiun da taxaziun antras igl uffezi da taglia communal pò neir recurria an scretg all'autoridad da taxaziun an terma da 30 deis siva dalla comunicaziun. La protesta stò esser mutivada cun agiuntar eventuals meds da cumprova.

² Vers disposiziuns e decisiuns dall'autoridad da protesta responsabla scu er dalla suprastanza communal, tgi on da neir muneidas cun en'indicaziun digls meds legals, pò neir recurria an

scretg an terma da 30 deis siva dalla comunicaziun tar la dertgira administrativa digl cantun Grischun.

Art. 25

Dretg
subsidiar

¹ Schinavant tgi chesta lescha u las sias determinaziuns executoricas cuntignan nigra regulaziun finala, valan subsidiar-maintg mintgamai las legislaziuns digl cantun Grischun.

Art. 26

Taxas d'admuniziun

¹ Igl cumegn è legitimo da metter a chint taxas d'admuniziun, tgi vignan fixadas an import ainten las determinaziuns executoricas.

Art. 27

Determinaziuns
finalas

¹ Chesta lescha aintra an vigour cun l'approvaziun antras la radunanza communal da Surses e cun l'approvaziun antras la regenza digl cantun Grischun igl 1. da matg 2018.

² La lescha preschainta ramplazza la lescha dall'Uniun da scopo turistic an Surses davart las taxas da giasts e da turissem (LTGT) digls 6 da fanadour 2010 (datum d'approvaziun dalla regenza), tgi è neida surpgleida antras ena decisiun dalla radunanza communal digls 5 d'otgover 2015 scu lescha digl cumegn fusiuno da Surses.

³ Cun l'antrada an vigour da chesta lescha vignan dissolveidas tottas leschas e decisiuns digls cumegns uriunds, tgi eran associas avant la fusiun da cumegns alla Uniun da scopo turistic an Surses, tgi cunterfon alla lescha preschainta.

Revisiun parziala approvada dalla radunanza communal digls 9 d'avregl 2018. Ella aintra an vigour cun igl datum dall'approvaziun antras la regenza grischuna sen igl 1. da matg 2018.

Per la suprastanza communal da Surses

Igl mastral:



Leo Thomann

Igl scrivant da cumegn:



Beat Jenal

Approvo dalla regenza: 3.7.2018, RB, SSI

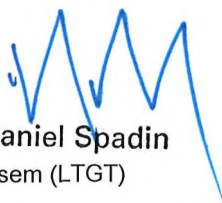
En num da la regenza

Il president:



Dr. Mario Cavigelli

Il cancellier:



Daniel Spadin

Lescha davart las taxas da giasts e turissem (LTGT)



Tabella dallas modificaziun - tenor conclus

Conclus	Antrada an vigour	Elemaint	Modificaziun
06-07-2010	01.05.2010	relasch	amprema versiun
09-04-2018	01-05-2018	art. 1	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 2	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 4 alinea 1	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 5 alinea 2	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 6 alinea 1 c)	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 6 alinea 1 d)	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 7	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 10	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 11 alinea 1	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 11 alinea 3 e)	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 11.alinea 3 f)	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 12 alinea 1	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 13 alinea 1	midada
09-04-2018	01-05-2018	art. 15 alinea 1 e)	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 16	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 17 alinea 1	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 18 alinea 1	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 19	midada
09-04-2018	01-05-2018	art. 22	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 23 alinea 2	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 23 alinea 3	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 24	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 26	midada formala
09-04-2018	01-05-2018	art. 27	midada